



**HOTĂRÂREA nr. 353
din 24.06.2019**

Dosar nr.: 724/2018

Petiția nr.: 6643/26.10.2018

Petentă: Asociația Civică pentru Demnitate în Europa

Reclamat: U.A.T. Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita

Obiect: pagina facebook a Primăriei Odorheiu Secuiesc cu numele de utilizator "varoshaza" redactată exclusiv în limba maghiară

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentei

Asociația Civică pentru Demnitate în Europa – str. Principală nr. 7, sat Vâlcele, comuna Vâlcele, județ Covasna

2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul părților reclamate

U.A.T. Odorheiu Secuiesc, jud. Harghita

II. Procedura de citare

3. În temeiul art. 20, alin.4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării, prin intermediul adreselor nr. 6912/07.11.2018 și 6643/07.11.2018, a citat părțile pentru data 11.12.2018.

4. Procedura legal îndeplinită.

III. Susținerile părților

Susținerile petentei

5. Petenta susține că la adresa <https://www.facebook.com/varoshaza/> poate fi consultată public activitatea reclamatei exclusiv în limba maghiară. Astfel, la această adresă, Primăria Odorheiu Secuiesc are o pagină în care informațiile publice, legate de activitatea instituției publice din administrația publică locală, sunt publicate exclusiv în limba maghiară, discriminând persoanele de cetățenie română necunoscătoare a limbii maghiare.

6. Petenta anexează ca probatoriu 44 de pagini cu conținutul paginii facebook a reclamatei.

7. Accesul la informații de interes public cu privire la activitatea desfășurată de o instituție publică din România este condiționat cetățenilor români de cunoașterea unei limbi străine, a limbii maghiare, care nu este o limbă oficială de stat, fapt ce constituie o discriminare atât pe baza etniei cât și a limbii.

Sușinerile reclamatului

8. Reclamata, în punctul său de vedere 7538/11.12.2018, arată că petenta a fost înscrisă în Registrul Public național al persoanelor juridice fără scop patrimonial în anul 2014 iar mandatul membrilor Consiliului Director nu a fost prelungit, prin urmare mandatul acestora a încetat în anul 2016 și președintele nu poate reprezenta în mod legal asociația, fiind semnatarul petiției. Modificările aduse Statutului trebuie înregistrate la Judecătoria unde își are sediul asociația.

9. În raport cu cele semnalate în petiție, reclamata consideră că faptele nu constituie discriminare, în înțelesul art. 2 alin. 1 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, față de cetățenii români necunoscători ai limbii maghiare.

10. Informațiile de interes public se regăsesc atât în limba română, cât și în limba maghiară, pe site-ul Primăriei Municipiului Odorheiu Secuiesc, oferind tuturor cetățenilor posibilitatea de a avea acces neîngrădit la informațiile de interes public și informarea publicului asupra problemelor de interes general. Sunt respectate dispozițiile Legii nr. 544/2001 privind liberul acces la informațiile de interes public și ale Legii nr. 52/2003 privind transparența decizională în administrația publică, fiind asigurat gradul de transparență la nivelul întregii administrații publice.

11. Pagina de facebook <https://www.facebook.com/varoshaza/> nu constituie un instrument de comunicare oficial al Primăriei. Nu există nicio dispoziție legală imperativă din care să rezulte obligativitatea funcționării paginii facebook și în limba română.

IV. Motivele de fapt și de drept

12. În fapt, Colegiul director reține că pagina de facebook <https://www.facebook.com/varoshaza/> a Primăriei Odorheiu Secuiesc este redactată exclusiv în limba maghiară.

13. În drept, coroborat actului normativ care reglementează prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare precum și atribuțiile și domeniul de activitate al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, Colegiul director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției este de natură să cadă sub incidența prevederilor O.G. nr.137/2000, republicată, cu modificările și completările ulterioare. Astfel, Colegiul director analizează în strânsă legătură în ce măsură obiectul unei petiții întrunește, în prima instanță, elementele art. 2 al O.G. nr.137/2000, republicată, cuprins în Capitolul I Principii și definiții al Ordonanței și subsecvent, elementele faptelor prevăzute și sancționate contravențional în Capitolul II Dispoziții Speciale, Secțiunea I-VI din Ordonanță. În măsura în care se reține întrunirea elementelor discriminării, așa cum este definită în art. 2, comportamentul în speță atrage răspunderea contravențională, după caz, în condițiile în care sunt întrunite elementele constitutive ale faptelor contravenționale prevăzute și sancționate de O.G. nr. 137/2000, republicată.

14. O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, la art. 2 alin. 1 prevede: „Potrivit prezentei ordonanțe, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă,

naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenență la o categorie defavorizată, precum și orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.”

15. Pentru ca o faptă să fie calificată discriminatorie trebuie să îndeplinească următoarele condiții: a) existența unui tratament diferențiat a unor situații analoge sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile; b) existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările ulterioare; c) tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege; d) tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluia scop să nu fie adecvate și necesare.

16. Reținând definiția discriminării, astfel cum este reglementată de articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, în coroborare cu aspectele de mai sus, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale art. 2 din O.G. 137/2000. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2, alin. 1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în situații comparabile dar care sunt tratate în mod diferit datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată anterior, pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

17. Potrivit art. 10 din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, discriminarea unei persoane fizice, a unui grup de persoane din cauza apartenenței acestora ori a persoanelor care administrează persoana juridică la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată, respectiv din cauza convingerilor, vârstei, sexului sau orientării sexuale a persoanelor în cauză prin: (...) h) refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități.

18. Colegiul director ia act de susținerile părților, de punctele de vedere exprimate de acestea, raportat la obiectul petiției, în sensul că asociația petentă reclamă conținutul paginii facebook a primăriei, editată exclusiv în limba maghiară, condiționând astfel accesul la informații de interes public cetățenilor români care nu cunosc limba maghiară.

19. Colegiul director consideră că este dreptul oricărei minorități etnice de a-și exprima identitatea etnică, culturală, lingvistică și religioasă, dar acest drept nu justifică și nu poate fi folosit ca argument pentru a nu fi respectate alte drepturi legale ale tuturor cetățenilor,

precum dreptul la egalitate, la liber acces la informații cu caracter public, la nediscriminare.

20. Colegiul director se pronunță în sensul utilității găsirii și aplicării celor mai bune măsuri care să conducă la respectarea tuturor drepturilor garantate de Constituția României și de celelalte prevederi legale, cu mențiunea că acestea nu se exclud unele pe altele, ci trebuie respectate și aplicate în mod unitar de către toți cetățenii României și de instituțiile statului.

21. Colegiul director constată că în speța de față sunt îndeplinite condițiile cumulative ale faptei de discriminare, potrivit art. 2 alin. 1 și art. 10 lit. h) din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, și că reclamatul a săvârșit o astfel de faptă de discriminare deoarece nu a respectat dreptul legal de a oferi posibilitatea accesului tuturor cetățenilor la informații cu caracter public.

22. În atare condiții, Colegiul director este de opinie că aspectele ce fac obiectul prezentei plângeri intră sub incidența art. 2 alin.1, art. 10 lit. h) din O.G. nr. 137/2000 republicată.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitatea de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Aspectele sesizate intră sub incidența prevederilor art. 2 alin.1 și art. 10 lit. h) din O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată;
2. Sancționarea U.A.T. Odorheiu Secuiesc cu avertisment;
3. O copie a hotărârii se va transmite părților

V. Modalitatea de plată a amenzii

-

VI. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicata și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință:

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

JURA CRISTIAN - Membru

LAZĂR MARIA – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

SANDU VERONICA TATIANA – Membru

Data redactării:24.06.2019

M.L./ A.B.

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.